

南路撫民理番同知
劉壯猷公奏議
及臺灣通史。

調整後之臺灣府

新添之臺北府則管
各縣廳疆域如次：

臺灣縣

臺南府

東有

。南至二層行溪十三

鳳山縣：東北至瀾

後十五里；南至

恆春縣：居

，豬勝東社，屈海

西：一十二里後

●民族文化叢書第十五種

●北表一百二十里

不計。東北

台灣省政府新聞處編印

台灣地名沿革

洪敏麟著



台灣省政府新聞處編印

● 民族文化叢書第十五種 ●

台灣地名沿革

洪敏麟著

· 民族文化叢書第十五種 ·

台灣地名沿革

著作者：洪敏麟

發行者：羅森棟

發行所：臺灣省政府新聞處

地址：臺中市自由路一段一五〇號

電話：(〇四)二二一〇八四〇

印刷所：熱點文化事業出版有限公司

地址：台中市崇德路一段八十五號

電話：(〇四)二三二二七四五

中華民國六十八年六月初版

中華民國七十四年十二月再版

明鄭時期和清代臺灣地區行政區域沿革表

一府二縣	府天承都東										西元一六六一年	水曆十五年	明鄭時期		
	萬年縣			天興縣											
一府二州	府天承寧東										西元一六六四年	水曆十八年			
	萬年州			天興州											
一府三縣	部一之省建福隸										西元一六八四年	康熙二十三年	第一次改革		
	府灣臺														
	臺灣縣		鳳山縣		諸羅縣										
一府四縣三廳	部一之省建福隸										西元一七二三年	雍正元年	第二次改革		
	府灣臺														
	臺灣縣		澎湖廳	鳳山縣	諸羅縣	彰化縣	淡水廳								
一府四縣三廳	部一之省建福隸										西元一八〇九年	嘉慶十七年	第三次改革		
	府灣臺														
	臺灣縣		澎湖廳	鳳山縣	嘉義縣	彰化縣	淡水廳			噶瑪蘭廳					
二府八縣四廳	部一之省建福隸										西元一八七五年	光緒元年	第二次改革		
	府灣臺					府北臺									
	卑南廳	臺灣縣	澎湖廳	恒春縣	鳳山縣	嘉義縣	埔里社廳	彰化縣	新竹縣	淡水縣				基隆廳	宜蘭縣
三府十一縣四廳	省灣臺										西元一八八七年	光緒十三年	第三次改革		
	(路南)府南臺			(路中)府灣臺			(路北)府北臺								
	臺東直隸州	安平縣	澎湖廳	恒春縣	鳳山縣	嘉義縣	雲林縣	埔里社廳	彰化縣	臺灣縣				苗栗縣	新竹縣

UWA 96/1x

日據時期臺灣地區行政區域沿革表

(七) 縣支廳	臺南縣	澎湖縣	臺南縣		臺南縣		臺南縣		臺北縣		宜蘭支廳	第一次改革 民國七年六月 (日明治六年 公元一八六五年)				
	臺東支廳	恒春支廳	鳳山支廳		嘉義支廳	(直轄原臺 南府苗栗、 臺南彰化雲 林等縣及埔 里社廳)		新竹支廳	基隆支廳	宜蘭支廳						
(四) 縣支廳 民政支部 (四支廳九出張所)	臺南縣	澎湖縣	臺南縣		臺南縣		臺南縣		臺北縣		宜蘭支廳	第二次改革 民國七年八月 (日明治六年 公元一八六五年)				
	臺東出張所	恒春出張所	鳳山出張所	安平出張所	嘉義出張所	雲林出張所	埔里社出張所	彰化出張所	苗栗出張所	新竹支廳	淡水支廳	基隆支廳				
縣支廳	臺南縣	澎湖縣	臺南縣		臺南縣		臺南縣		臺北縣		宜蘭支廳	第三次改革 民國六年二月 (日明治五年 公元一八六六年)				
	臺東支廳	恒春支廳	鳳山支廳	(臺南縣直轄)	嘉義支廳	雲林支廳	埔里支廳	鹿港支廳	苗栗支廳	新竹支廳	淡水支廳	基隆支廳				
六縣支廳	臺東支廳	澎湖縣	鳳山縣	臺南縣	嘉義縣	臺中縣	新竹縣	臺北縣		宜蘭縣	第四次改革 民國五年五月 (日明治三年 公元一八六八年)					
縣支廳	臺東支廳	澎湖縣	臺南縣		臺中縣		臺北縣		宜蘭縣		第五次改革 民國五年六月 (日明治四年 公元一八六九年)					
十縣支廳	臺東支廳	澎湖縣	恒春支廳	阿猴支廳	鳳山支廳	臺南支廳	嘉義支廳	斗六支廳	彰化支廳	苗栗支廳	新竹支廳	桃園支廳	臺北支廳	基隆支廳	宜蘭支廳	第六次改革 民國十年十月 (日明治七年 公元一八七二年)
十縣支廳	花蓮港支廳	臺東支廳	澎湖縣	阿猴支廳	臺南支廳	嘉義支廳	南投支廳	臺中支廳	新竹支廳	桃園支廳	臺北支廳	宜蘭支廳	第七次改革 民國十三年 (日明治十年 公元一八九三年)			
五州支廳	花蓮港支廳	臺東支廳	高雄州	臺南州		臺中州		新竹州		臺北州		第八次改革 民國九年 (日大正九年 公元一九二〇年)				
五州支廳	花蓮港支廳	臺東支廳	高雄州	臺南州		臺中州		新竹州		臺北州		第九次改革 民國十五年 (日大正十五年 公元一九二六年)				

南路撫民理番同知
劉壯庸公奏議。
及臺灣通史。

調整後之臺灣府

新添之臺北府則係淡水
各縣廳疆域如次：
臺中府

臺灣縣

臺灣府附郭

東有

。南至二層行溪十三

鳳山縣：東北至瀾潭

後十五里；南至

恆春縣：居臺

，豬勝東社，居海

西：一十二里後灣港

●民族文化叢書第十五種●

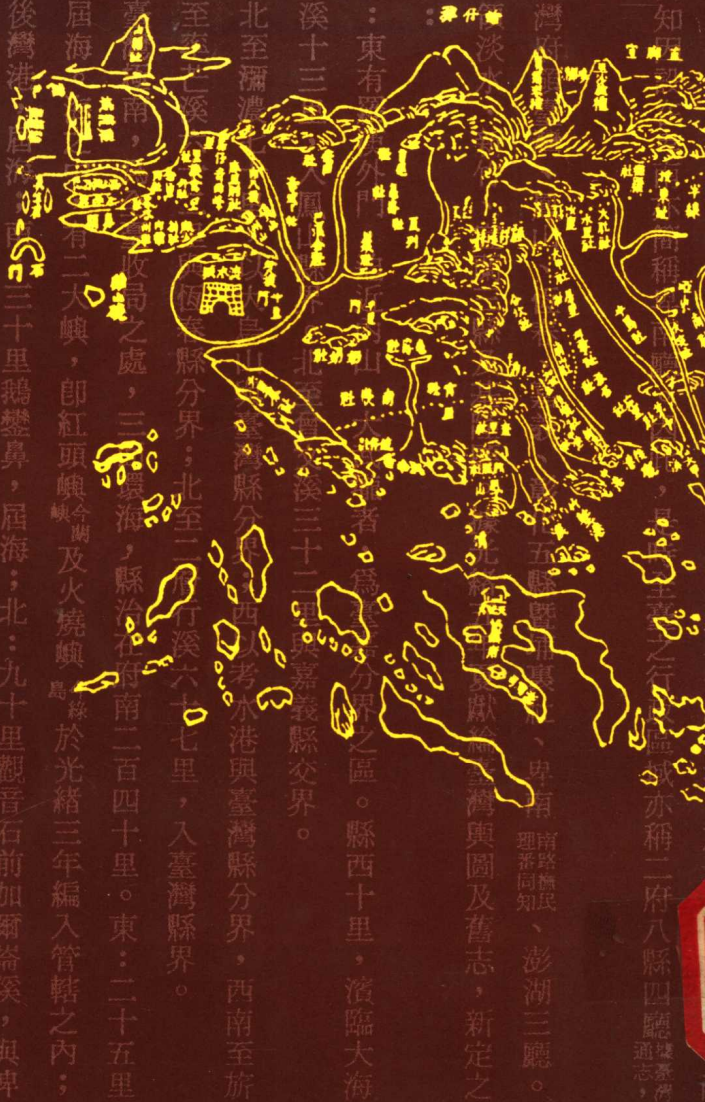
南北表一百二十里

番山不詳

東北
台灣省政府新聞處編印

台灣地名沿革

洪敏麟著



目 錄

序 言

第一章 臺灣地區地名的發生與其意義

第一節 臺灣地名所具意義

..... 七

第二節 臺灣地名的緣起

..... 八

第三節 地名「臺灣」的由來

..... 十二

第四節 歷代對臺灣本島稱謂的演變

..... 十五

第二章 一府、二鹿（或一笨）、三艋舺

第一節 臺灣府——臺南市

..... 三五

第二節 鹿港——鹿港鎮

..... 三六

第三節 艋舺——臺北市萬華

..... 三八

第四節 笨港——北港鎮

..... 四〇

第三章 臺灣地區主要舊街市聚落的地名

第一節 臺北市轄域內的舊地名

..... 四三

第二節	雞籠、竹塹	五四
第三節	大墩街、半線街	五七
第四節	雲林、諸羅山莊、下埤頭街、瑯瑤	六〇
第四章	民國九年舊地名的大更改	六五
第一節	北部地區	七三
第二節	中部地區	九八
第三節	南部地區	一一一
第四節	東部和澎湖地區	一五〇
第五章	臺灣地名緣起類例	一六一
第一節	懷念大陸家鄉的地緣地名	一六一
第二節	起源於明鄭屯墾的地名	一六八
第三節	以天然植物爲地名的聚落	一七一
第四節	因地形特徵命名的聚落	一八七

再版序言

臺灣為中原文化派生之地，三百餘年來，從中國大陸，抱著政治理想或經濟期求，移民一波又一波的，陸續的冒險渡海來臺。移民們披荆斬棘，拓荒闢地，歷經千辛萬苦，化荒蕪為美壤，在島上落居下來，中原文化乃隨著播植於此。雖歷三世紀有餘，其間亦曾為異族所盤據，亦發生了劇烈的社會變遷，然中原文化的本質，却根深柢固的，紮根於臺島有形無形的各個角落裡，文化的種子從發芽經發育至茁壯，脈脈相承，綿延不息。地名就是其中最重的一個文化要素。

為要瞭解臺灣與大陸之間的血緣、地緣以及文化質地，地名便是其代言者。探討臺灣各地的舊地名的由來和含義，就是追求介乎在中國大陸和臺灣島嶼羣間的時間與空間的繩纜。以對臺灣本身的認識而言，因地名含藏著地理、歷史、民情、風俗習慣等，文化的啓示，所以有事半功倍之效。

省新聞處有鑒於斯，在其文化叢書系列中，特囑筆者，編寫「臺灣地名沿革」，藉以：(1)瞭解先人墾殖臺灣的歷史軌迹，以緬懷其筆路藍縷之功；(2)透過古地名的啓示，闡述與其根源中原文化間之密切關連性；(3)給予已逐漸被淡忘的舊地名，盡一個追述記載的任務。

本書因篇幅有限，僅以較具代表性的舊地名為探討的主題，因此難免有諸多遺漏之處，

冀於今後有機會加以補充，以求完整。

於民國六十八年五月承蒙省新聞處長趙守博先生之重視，編寫本書。現復蒙省新聞處羅處長森棟先生以本書索取者多，爲應需求，再版發行，乃爲之序。

頂 茄 荖

洪 敏 麟 謹 識

中華民國七十四年十二月

第一章 臺灣地區地名的發生與其意義

第一節 臺灣地名所具意義

一個歷代傳承襲用下來的地名，給予今日活存在其地的子孫們，無比親切的感懷。因為那是對他的先祖們紮根生葉之地最適切的稱呼。當你呼出它或耳聞它時，你必會湧起無比的親切感，它足夠引發你對曾經慘淡經營與艱苦奮鬥的先人們，無限的敬佩與感激之念。因此一個地名的產生與其存續，多與該地區開發和其後裔的榮辱有關。一個與該地區的歷史、地理環境脫了節的典雅地名，只是一位冷漠的美人。它帶着濃厚的脂粉味，是經過整形的另外一個人。沒有回憶的旋律，亦沒有類似骨肉之情的感覺，令人難以接近它。因此只有原始的、古老的、純樸的、寫實的、一代傳一代的地名，才能連綿存續於人們的心坎裡。如果原地名的確不雅，其更改當需要謹慎的考慮，使更換的新地名，在音的方面，務需求接近，在意的方面盡量不要脫了節，地名是給予一個地點或一個地域的固有名詞，於研究歷史的人而言，可從追溯地名的起源與演變，探測出其所含藏著的地緣、拓墾及政治、軍事上的種種歷史上的痕跡；所以一個地方或地域的地名，是歷史的代言者，更可從地名所描述的原景觀，包括地面起伏、河流、氣候、位置、方位、自然植物景觀及聚落發生時之機能等等，藉以探討出歷史時間裡的空間格局，亦即獲

得還元曩昔的歷史地理原景觀。尤其是在臺灣，初期發生的地名，大多具備著濃厚的歷史和地理的意義。而且由於歷史環境的特殊性，或從土著族聚落演變成漢人移民為主體的聚落；或歷三世紀之間，經荷蘭、西班牙、明鄭、清代、日本以至光復，其間從譯音、譯意或庶民化的俗稱到雅化，經過相當繁瑣的變化。所以今日我們對一個地名的來龍去脈加予一番澈底的追究與查明，始能充分了解我們所居住生存的空間裡曾經發生了那些歷史事件及其演進的空間關係。

再從民俗學上來看，臺灣初期的地名，充分表露出了先人純樸的感情與對生活的渴望。吾人從臺灣的原始地名中，領悟到歷史時代裡的居民的需求與巧妙的命名藝術。這些原始的地名無論在那一個時代裡，盡管由官方改爲更典雅的地名，然除了公式的簿冊或門牌上使用新地名外，舊地名依然襲用於其日常生活裡。所以客運的停車站迄今仍不得不順從現實生活裡的原始地名。

第二節 臺灣地名的緣起

臺灣地名，大致可分爲歷史和地理的二十大類別，今概略分述如后。

一、具有歷史意義的地名

1. 地緣關係：這類地名充滿了臺灣地區的各角落，最具代表性的是在「厝」、「店」、「寮」、「埔」、「崙」、「街」之前加上了「泉州」、「漳浦」、「興化」、「惠來」、「海豐」、「潮州」或「晉江」、「同安」、「南安」、「惠安」、「安溪」、「詔安」、「平和」、「南靖」、「海澄」、

「永定」、「大埔」、「鎮平」等。這類地名，有如一箇嬰兒出生後，給予冠姓一般，以明瞭其「根源」，亦即明示了一個新聚落的開發者的來源地。當時這樣的命名，是懷念家鄉的情感的表露。吾人研究臺灣地名沿革的一個重要的理由在此。這種例子在國外，並非沒有，例如在美國的新英格蘭、昆布蘭、伯明罕，在墨西哥的東、西馬德里山等是，惟獨臺灣地區，這種例子特別多。血緣關係：同姓族親共同形成的聚落，多在姓下加「厝」、「屋」，前者為閩籍，後者多客籍。譬如「洪厝」、「顏厝」或「宋屋」等是。

2. 拓墾關係：中華民族渡臺之移民，多數是屬於農業移民，故明清二代的臺灣史，可說是一部拓墾史。就拓墾的地面而言，按其性質有加「園」、「田」、「埔」、「崙」字；依灌溉設施有加「埤」、「圳」、「規頭」、「水汴」、「水」、「欄」、「坡」等字；據拓墾制度有加「營盤」、「王田」、「營」、「鎮」（屯田有關）、「結」、「闔」、「分」、「圍」、「堵」等字；亦有加墾首者之姓或名而命名者；例如：吳全城、蘇澳（蘇士尾）、林圯埔，或表明墾殖成果而加「張墾」、「甲」；或處理租穀業務而產生的聚落命名為「公館」等，不勝枚舉。

3. 政治軍事關係：臺灣既歷經荷、西、日異族的統治，在地名中，難免留有當時統治者所命名者，例如：富貴角保由荷人之「Hoek」譯音而來，三貂角乃譯自西班牙人之「Sagrado」。「萬華」即日人將「艋舺」之臺音譯以日音易雅字者，而「艋舺」之臺音又來自土著族喀達卡蘭平埔族人之稱小舟為「Banka」者。「基隆」是「雞籠」同音之典雅化，在其前即為喀達卡蘭族之社名「Ketagal-an」之簡化譯音字。又如由被統治者之漢人稱荷、西人為「紅毛」，其奴隸黑人為「烏鬼」而加在其遺跡為地名者亦不少，例如「紅毛城」、「烏鬼井」、「紅毛井」、「黑鬼洞」等是。

至於統治當局平定民變後易名者有「諸羅」之為「嘉義」，「半線」之為「彰化」；還有因墾殖有成，已形成許多村莊的區域，劃定行政區列入管理時的統稱，多採典雅之命名，例如永康、仁德、效忠、萬年、天興等名屬之，此多見於明鄭時期的行政區名。就軍事而言，加有「營」、「鎮」、「

隘」、「櫃」、「城」、「土牛」等字者，即都與駐軍守防有關之聚落。

4. 著名建築物關係：移民在新移居的聚落中，爲了求地緣、同業間的合作或在宗教信仰上，掌生命禍福、生育有關之守護神，祈求保佑，故把原籍的信仰神，亦移祀於臺地。至墾殖有成，則築蓋廟宇以供奉之。故聚落中，有不少以著名廟宇來命名者，例如冠以「關帝」、「土地公」、「伯公」、「五福」、「天公」、「媽祖」、「清水寺」、「王宮」、「水仙宮」、「嶽帝廟」等名之街、庄等是。又有在行政衙門的所在地之冠以「道口」、「府前」、「經歷廳」、「懸口」等之街名者。

5. 人物關係：有以當地舉人、進士、富商之名爲地名者，例如臺南府城之范進士街、楊士芳街、曾思明街皆是；亦有與拓墾者之姓名爲地名者，例如：林鳳營、林圯埔、蘇澳、阿嫲坪等；又有與抗清人物有關地名，例如爽文路。

二、具有地理意義的地名

1. 地貌形象關係：在臺灣，往昔的移民曾在新居住的地點，觀察地形上的立體或平面的形狀特徵，而加予命名的地名頗多。此舉有如以一個人的外貌特徵給予綽號是一樣的行爲。藉此吾人可了解，移民落跡當時的原地形景觀，這種景觀，由於後來的築屋、闢路，或被填高或被剷平，經過人爲與自然的營力改造，使吾人無法獲悉當初創立聚落的地點與地形上之關係。只有地名保留當時地形特徵的描寫，故爲研究歷史時代的地理景觀上，此類地名提供珍貴的資料。例如臺南市歷史時代的「鷺嶺」之頂，「尖山」、「魁斗山」、「柱仔山」等，事至今日，已不復易於認出。

在臺灣的地名上，凡加有「尖」、「坪」、「崎」、「崙」、「墩」、「鼎」、「炭」、「坡」、「埕」、「壠」、「底」等都是緣於其起伏的狀態而命名者；又若加有「埔」、「湖」、「脚」者，即爲地形平坦之地；若有「角」、「頭」、「鼻」字者係在岬角之處；凡與河流湖泊地形有關之地

名即多加有「叉」、「坑」、「港」、「井」、「泉」、「溪」、「洲」、「溝」、「塹」、「湧」等字。或按河道曲流地形有命爲名「月眉」、「灣潭」、「曲尺」等地名。又有象形而命名者，例如：「覆鼎」、「鳳」、「鳳鼻」、「半屏」、「虎頭」、「獅頭」、「船帆石」、「龜」、「紗帽」、「七星」、「香爐」、「尖閣」、「鵝卵」、「旗」、「鼓」、「鐵砧」、「鶯歌」、「石門」、「布袋」、「貓鼻」等冠於山或岬角或灣澳、島嶼者。

2. 方位關係：依開發之前後，本省許多地名冠以「頂」、「下」、「上」、「中」、「前」、「後（壁）」、「內」、「外」、「東」、「西」、「南」、「北」、「角」、「勢」、「勢角」、「頭」、「尾」等稱，而多以早期形成的聚落爲基準。

3. 氣象關係：對於風力特別強盛的地方或多雨之地，或終年溫暖之地，根據氣候上的特徵而加予命名，在臺灣地名中所占比率並不大，但亦有風港（楓港）、風櫃、火燒坪、浸水（營）、恒春等地名。

4. 自然植物關係：在移民初入其地，首先須闢林斬草，以拓墾農地，因此有意留下來的樹或暫任其存在的自然植物的群落，常常成爲命名的根據。諸如：「草埔」、「茄苳」、「樹一」、「林」、「樹杞」、「竹」、「烏松」、「柯子」、「圭柔」（雞油）、「苦苓」、「荊桐」、「竿秦」、「蘆竹」、「籐」、「拔仔」、「芋菜」、「柑仔」、「龍眼」、「林投」、「校栗」、「檳榔」、「桃子」等字以命名。

5. 聚落機能關係：在臺灣地區的地名中，吾人可發覺到衆多的地名，冠有：「枋」、「腦」、「田」、「墟」、「市」、「埕」、「廊」、「油車」、「塗庫」、「蚵」、「塢」、「港」、「窖」、「牛磨」、「黎頭」、「打鐵」、「打銀」、「做針」、「做篋」、「帽仔」、「估衣」、「打棕」、「米粉」、「棕簍」、「菜園」、「帆寮」、「渡頭」、「路口」、「油行」、「麻糬」、「打石」等字的地名或街名。這是一個聚落，又有「鴨母寮」、「鴨母塋」、「鹿場」、「兔仔坑」、「羌仔寮」、「鯉魚潭」、「蚵寮」、「牛稠」、「牛埔」、「鹿寮」等，初期形成時專一機能的痕跡。

我們可從上述分類窺知臺灣原始地名，兼具極為顯著的歷史與地理意義。而且儘管歲月消逝，依舊存在於我們今日的現實社會裡。它表現出懷念故鄉「唐山」的情感，亦很巧妙的描述了地形特徵或紀念往昔的重要史實。所以臺灣的「地名」給予今日居住此地的人，從其命名的動機或其演變，洞察出當時的社會狀態，過去人類移動的具體事實的提示。當我們著手調查某一聚落過去的歷史時，須首先着手於地名緣起與演變的追查。據此，可明瞭該地居民在歷史時代的感情與日常生活，對還元歷史上的地理景觀，有極大的協助作用。因為今日你所看到的，聚落只是一個脈末，如果你不去揭開表面上的面紗，那麼你就無法接觸到它在歷史上誕生與發育的本質。臺灣的地名是往日歷史的寫照，是中華民族與中原文化在一個地理環境很特殊的島嶼上的派生的表現。移民在其拓墾新的地理環境中，流下了血汗，傾注了智慧與願望，在長期的歲月裡，衆人在不知不覺中，以最能爲大家接受的地名來稱呼之，且歷代相承迄今，或許這些地名中，有過分的俗氣，或缺乏文雅者。然其樸實的情感，是以虛有其名的雅稱所無法替代的，因此它才是真實的具有深度的。或許有一日它將消滅，或已消滅，我們應加予追索探討查明，以供大家進一步了解自己所立腳生存之地與大陸之淵源，以證明臺灣與大陸的關係，同時給後代留爲記錄。

第三節 地名「臺灣」的由來

「臺灣」是用來統稱今日臺灣本島、澎湖群島六十四個，及其他周緣二十一個附屬小島的固有名詞。臺灣位於中華民國東南方海洋上，北起北緯二十五度五十六分的黃尾嶼北端，南至北緯二十一度四十五分巴士海峽中的七星岩；東自東經一百二十四度三十四分的赤尾嶼起，西達東經一百十九度十八分的花嶼。其總面積爲三五、九八九·七五七三平方公里，其中本島占三五、七八〇平方公里。就行政隸屬